



Areal 525

5.1 Soundsystem

5.1 Sound System

Sistema de sonido 5.1

Soundsystem 5:1

10000148 1022257 10007&42

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Lieferumfang 5
BT-Modus 5
Vorderes Bedienfeld 6
Anschlussdiagramm 8
Fernbedienung 10
Positionierung der Lautsprecher 11
Hinweise zur Entsorgung 12
Konformitätserklärung 12

English 13
Español 23
Français 33
Italiano 43

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10000148, 10007842, 10022257
Stromversorgung (Netzteil)	230 V ~ 50 Hz
Frequenzzugang	40 Hz - 20 kHz
Signalrauschabstand	≥ 75 dB
Kanaltrennung:	≥ 50 dB
BT-Frequenz	2.4 GHz
BT-Sendeleistung (max.)	0.14 dBm

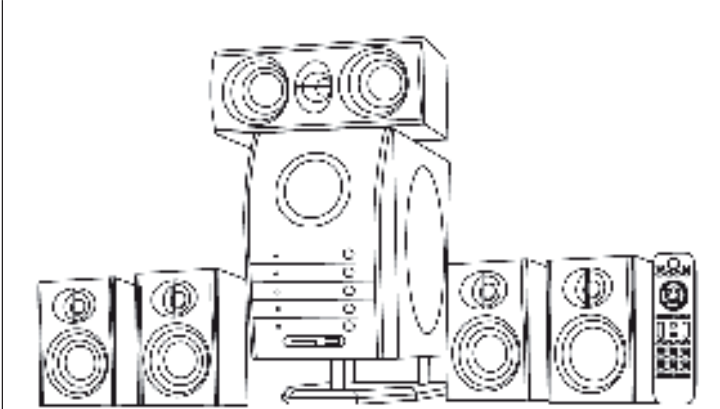
SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose der trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutliche verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt.

Hinweis: Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

LIEFERUMFANG

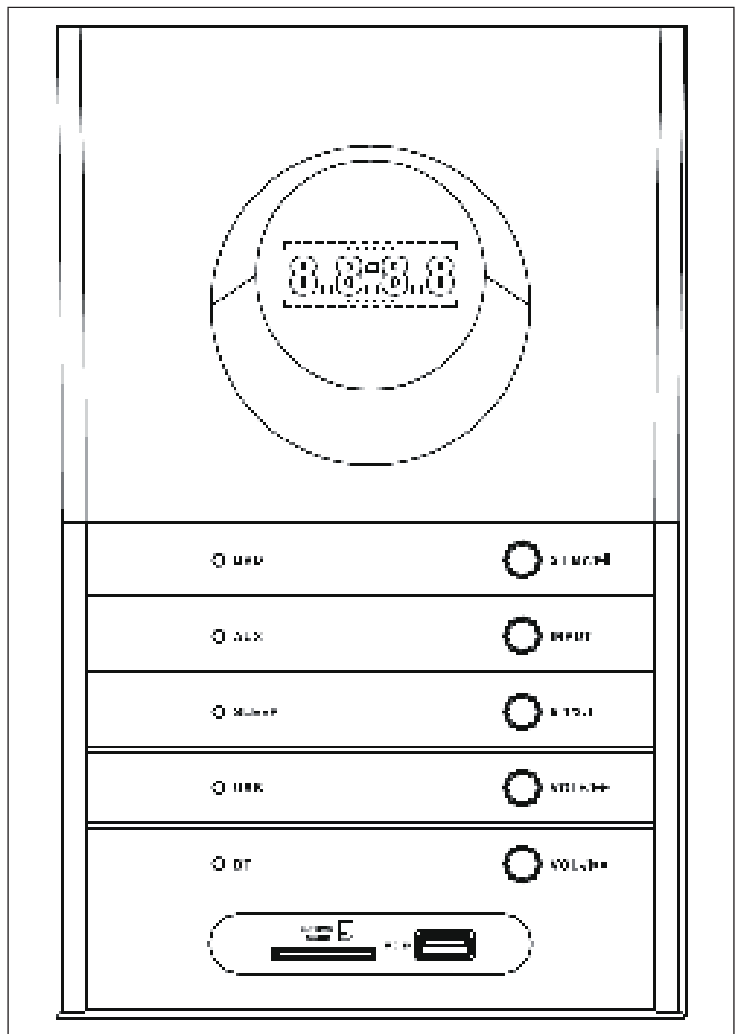


Bezeichnung	Anzahl (Stück)
Subwoofer Lautsprecher	1
Satellitenlautsprecher	5
Audiokabel	1
Audiokonverter	1
Bedienungsanleitung	1
Fernbedienung	1

BT-MODUS

1. Wählen Sie den BT-Modus aus.
2. Suchen Sie in der Geräteliste Ihres externen Geräts nach H5188.
3. Stellen Sie die BT-Verbindung her.
4. Wenn Sie ein BT-Gerät verwenden, welches unter der Version 2.0 ist, geben Sie bei der Verbindungsherstellung das Passwort „0000“ ein.

VORDERES BEDIENFELD

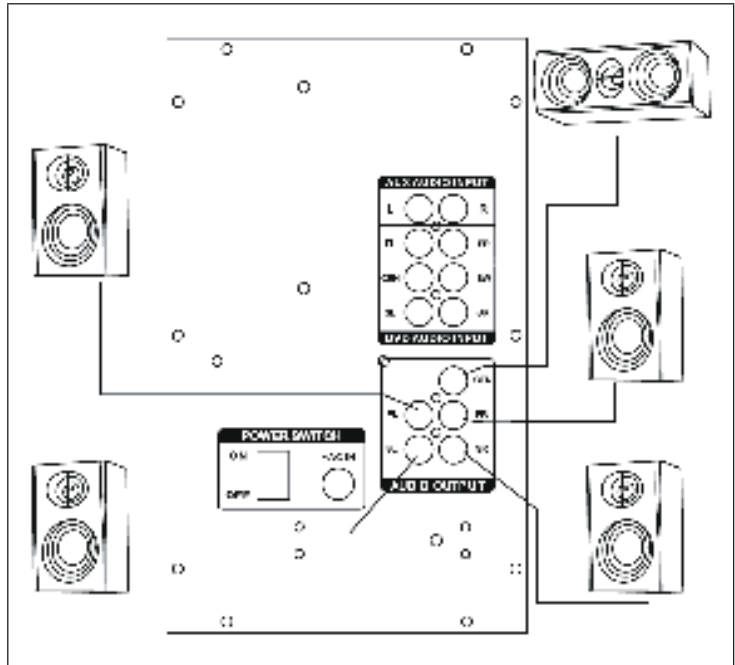


DVD	DVD-Funktionstaste
AUX	AUX-Funktionstaste
USB	USB-Funktionstaste
BT	BT-Funktionstaste
ST.BY/▶▶	USB/ SD Pause-/ Wiedergabefunktionstaste
INPUT	Eingabetaste
5.1/2.1	5.1/2.1 Funktionstaste
VOL-/◀◀	Wenn Sie die Taste länger als 3 Sekunden drücken, wird die Lautstärke gesenkt. Wenn Sie die Taste kurz drücken, wird der vorherige Titel im USB-/SD-Modus ausgewählt.
VOL+/▶▶	Wenn Sie die Taste länger als 3 Sekunden drücken, wird die Lautstärke erhöht. Wenn Sie die Taste kurz drücken, wird der nächste Titel im USB-/SD-Modus ausgewählt.
SD-/MMC CARD	SD/MMC-Kartenanschluss
U DISK	USB-Anschluss

Hinweis: Wenn Sie eine SD-Karte verwenden möchten, muss der SD-Modus ausgewählt werden. Die SD-Karte muss über einen Speicherplatz von mindestens 500 MB verfügen und einer legalen Ausgabe entsprechen.

ANSCHLUSSDIAGRAMM

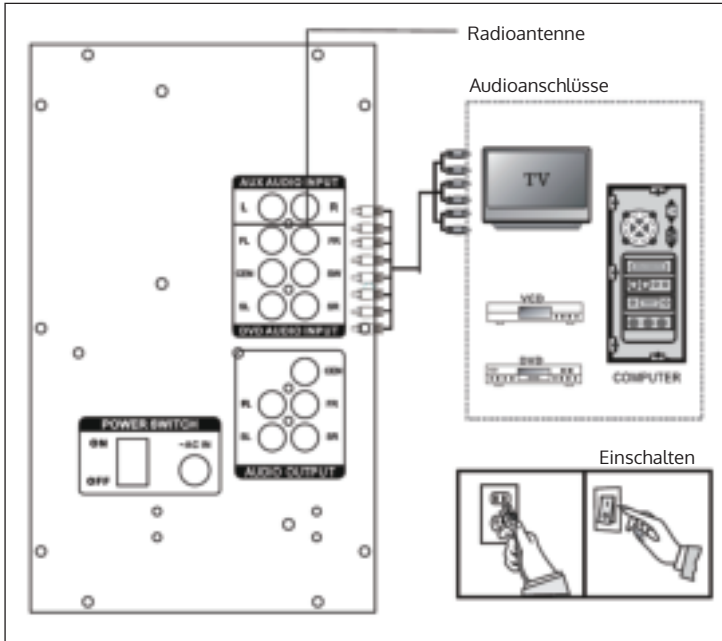
Lautsprecheranschlüsse



- Verbinden Sie die vorderen Lautsprecher, einen zentralen Lautsprecher und die Surroundlautsprecher mit den 5,1 Lautsprecheranschlüssen.
- Verbinden Sie die vorderen Lautsprecher mit den Anschlüssen „FL“ und „FR“.
- Verbinden Sie den zentralen Lautsprecher mit dem Anschluss „CEN“.
- Verbinden Sie die Surroundlautsprecher mit den Anschlüssen „SL“ und „SR“.

Hinweis: Bewahren Sie keine magnetfelderzeugenden Objekte in der Nähe der Lautsprecher auf.





Anschluss von externem Equipment

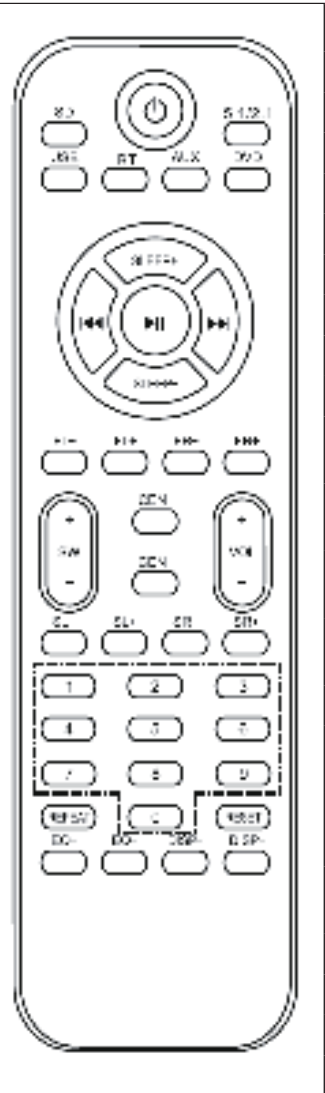


Anschlüsse und Stecker der Verbindungskabel sind folgendermaßen farblich markiert: Rote Anschlüsse und Stecker = Für die linken Audiokanäle

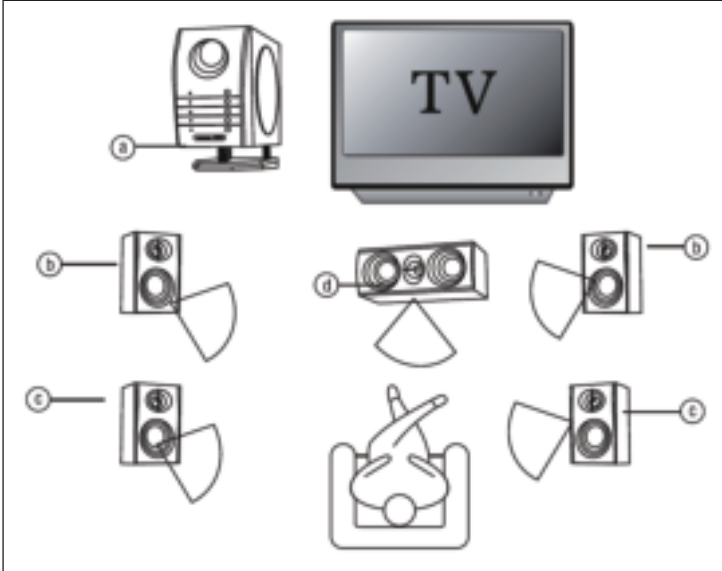
Hinweis: Stecken Sie die Stecker vollständig in die Anschlüsse. Lockere Verbindungen können zu einem summenden Geräusch oder anderen Interferenzen führen. Schließen Sie alle Lautsprecher und sonstige externe Ausstattung an, bevor Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose stecken.

FERNBEDIENUNG

	Einschalten/Standby
SD	SD-Kartenmodus
5.1/2.1	5.1/2.1 Kanaländerung
USB	USB-Modus
BT	BT-Modus
AUX	AUX-Modus
DVD	DVD-Modus
	Wiedergabe/Pause
	vorheriger Titel im USB-/SD-Modus
	nächster Titel im USB-/SD-Modus
SLEEP -/+	Zeit bis zum automatischen Ausschalten der Lautsprecher einstellen
FL -/+	Lautstärkeanpassung des vorderen linken Lautsprechers
FR -/+	Lautstärkeanpassung des vorderen rechten Lautsprechers
CEN -/+	Lautstärkeanpassung des zentralen Lautsprechers
VOL -/+	Hauptlautstärkeanpassung
SL -/+	Lautstärkeanpassung des hinteren linken Lautsprechers
SR -/+	Lautstärkeanpassung des hinteren rechten Lautsprechers
Zahlentasten	Drücken Sie zur Auswahl eines Titels eine beliebige Taste
REPEAT	Wiederholungstaste
RESET	Zurücksetzen der Lautstärke
EQ -/+	Equalizeranpassung
DISP -/+	Helligkeitsanpassung



POSITIONIERUNG DER LAUTSPRECHER



(1) Subwoofer

Platzieren Sie den Subwoofer auf einer beliebigen Stelle auf dem Boden (es gibt für den Basseffekt keine bestimmte Richtungsanforderung).

(2) Vordere Lautsprecher

(3) Surroundlautsprecher

Platzieren Sie die Surroundlautsprecher direkt an der Seite, leicht hinter dem Hörbereich. Richten Sie diese horizontal, circa 1 Meter über Ohrhöhe aus.

(4) Zentraler Lautsprecher

Positionieren Sie den zentralen Lautsprecher in der Mitte der beiden vorderen Lautsprecher, auf oder unterhalb des Fernsehers, falls Sie einen Fernseher angeschlossen haben.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:
<https://use.berlin/10000148>

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions	14
Scope of Delivery	15
BT Mode	15
Front Control Panel	16
Connection Diagram	18
Remote Control	20
Positioning of the Speakers	21
Disposal Considerations	22
Declaration of Conformity	22

TECHNICAL DATA

Item number	10000148, 10007842, 10022257
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Output power	40 Hz - 20 kHz
Drivers	≥ 75 dB
Frequency range	≥ 50 dB
BT frequency	2.4 GHz
BT radio-frequency power (max.)	0.14 dBm

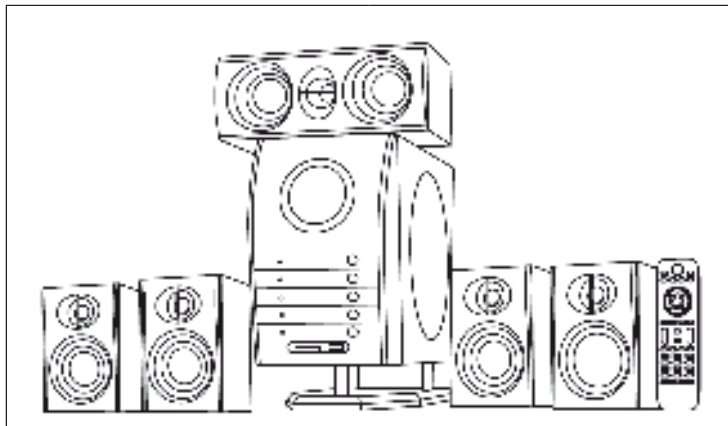
SAFETY INSTRUCTIONS

General information

- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
 - a) If the power cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

Note: This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

SCOPE OF DELIVERY



Designation	Quantity (pieces)
Subwoofer Loudspeaker	1
Satellite speaker	5
Audio cable	1
Audio converter	1
Instruction manual	1
Remote control	1

BT MODE

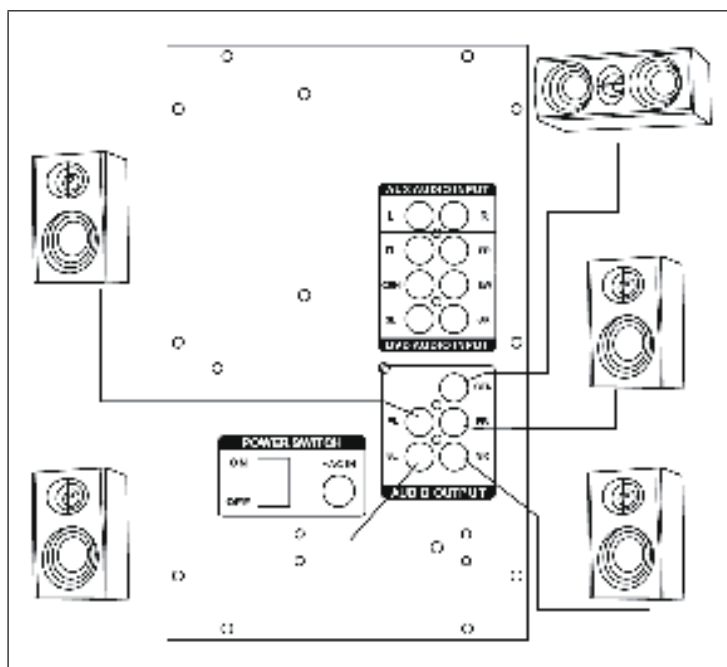
1. Select the BT mode.
2. Search for H5188 in the device list of your external device.
3. Establish the BT connection.
4. If you are using a BT device that is below version 2.0, enter the password "0000" when establishing the connection.

DVD	DVD function key
AUX	AUX function key
USB	USB function key
BT	BT function button
ST.BY/▶	USB/ SD pause/ playback function button
INPUT	Enter key
5.1/2.1	5.1/2.1 Function key
VOL-/◀◀	If you press the key for more than 3 seconds, the volume will be lowered. If you press the key briefly, the previous title is selected in USB/SD mode.
VOL+/▶▶	If you press the key longer than 3 seconds, the volume will be increased. Pressing the button briefly will select the next track in USB/SD mode.
SD-/MMC CARD	SD/MMC card port
U DISK	USB port

Note: If you want to use an SD card, SD mode must be selected. The SD card must have at least 500 MB of storage space and must correspond to a legal output.

CONNECTION DIAGRAM

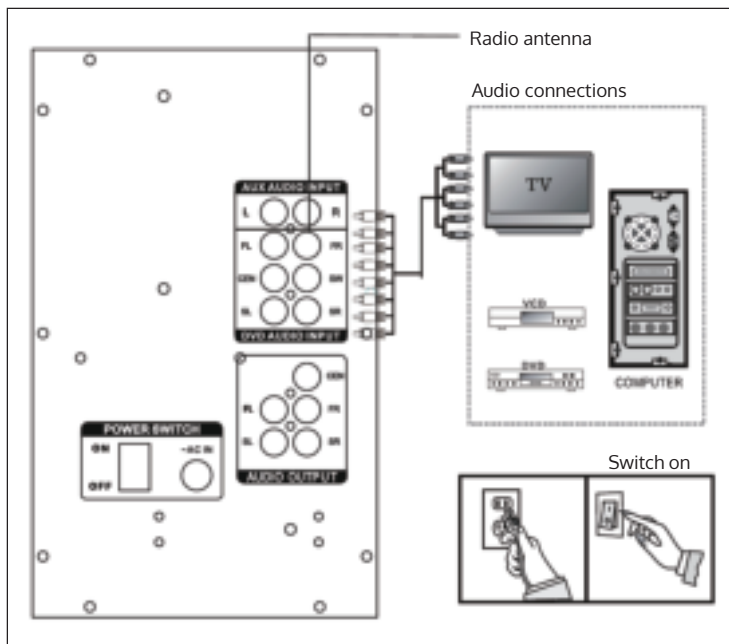
Loudspeaker connections



- Connect the front speakers, a central speaker and the surround speakers to the 5.1 speaker terminals.
- Connect the front speakers to the "FL" and "FR" connectors.
- Connect the central speaker to the "CEN" connector.
- Connect the surround speakers to the "SL" and "SR" connectors.

Note: Do not keep any magnetic field generating objects near the speakers.




Connection of external equipment

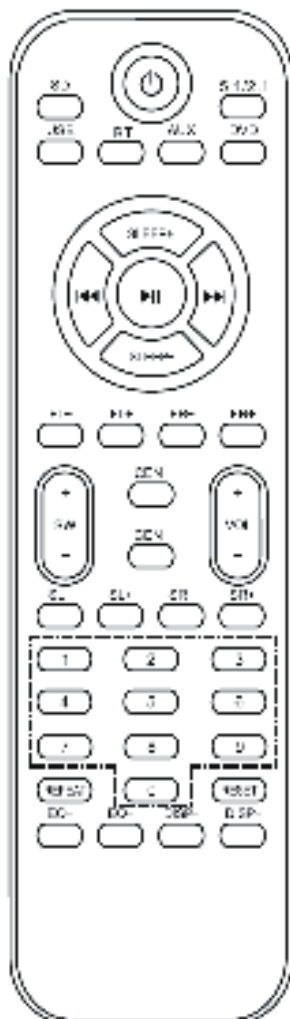


Connectors and plugs of the connecting cables are color-coded as follows:
Red connectors and plugs = For the left audio channels.

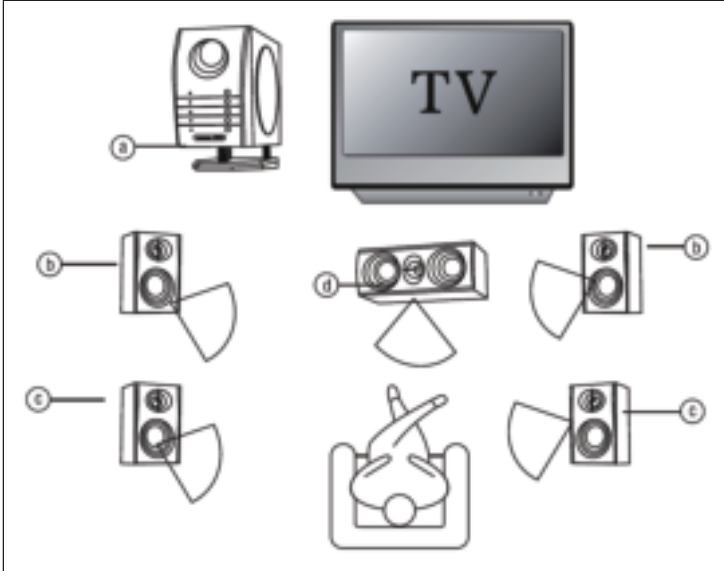
Note: Insert the plugs fully into the connectors. Loose connections may cause a buzzing sound or other interference. Connect all speakers and other external equipment before inserting the unit's power plug into the wall outlet.

REMOTE CONTROL

	Power on/Standby
SD	SD card mode
5.1/2.1	5.1/2.1 channel change
USB	USB mode
BT	BT mode
AUX	AUX mode
DVD	DVD mode
	Play/Pause
	previous title in USB/SD mode
	next title in USB/SD mode
SLEEP -/+	Set time until speakers turn off automatically
FL -/+	Volume adjustment of the front left speaker
FR -/+	Volume adjustment of the front right speaker
CEN -/+	Volume adjustment of the central speaker
VOL -/+	Main volume adjustment
SL -/+	Rear left speaker volume adjustment
SR -/+	Rear right speaker volume adjustment
Zahlentasten	Press any button to select a track
REPEAT	Repeat button
RESET	Volume reset
EQ -/+	Equalizer adjustment
DISP -/+	Brightness adjustment



POSITIONING OF THE SPEAKERS



(1) Subwoofer

Place the subwoofer anywhere on the floor (there is no specific directional requirement for the bass effect).

(2) Front speakers

(3) Surround speakers

Place the surround speakers directly to the side, slightly behind the listening area. Align them horizontally, about 1 meter above ear level.

(4) Central speaker

Position the central speaker in the middle of the two front speakers, on top of or below the TV, if you have a TV connected.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:
Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link: use.berlin/10000148

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	24
Contenido del envío	25
Modo BT	25
Panel de control delantero	26
Diagrama de conexión	28
Mando a distancia	30
Posicionamiento del altavoz	31
Indicaciones sobre la retirada del aparato	32
Declaración de conformidad	32

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10000148, 10007842, 10022257
Suministro eléctrico (fuente de alimentación)	230 V ~ 50 Hz
Respuesta de frecuencia	40 Hz - 20 kHz
Relación señal-ruido	≥75 dB
Separación de canales:	≥50 dB
Frecuencia BT	2.4 GHz
Potencia de transmisión BT (máx.)	0,14 dBm

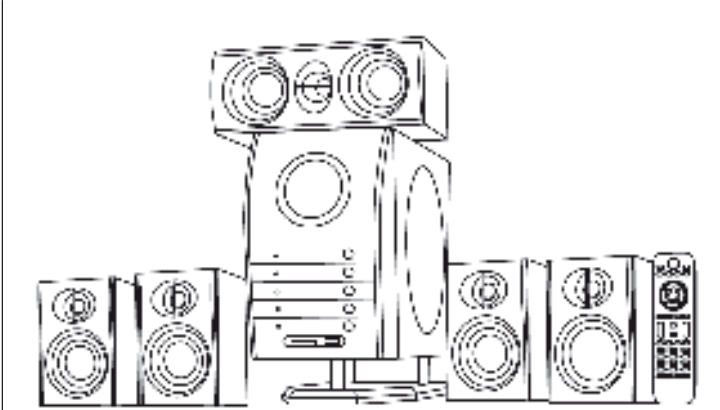
INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- **Rayos**- Si no va a utilizar la unidad durante un período prolongado de tiempo, o si hay rayos, desenchufe la unidad de la toma de corriente y desconecte el conector de la antena. Esto evitará que el producto resulte dañado por los rayos y las subidas de tensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o una descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o cortocircuitar piezas que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Contacte con un servicio técnico para su reparación.
- **Daños que requieren una reparación** - Desconecte el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con un servicio técnico cualificado si:
 - a) El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
 - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
 - c) El aparato ha estado expuesto a la lluvia o agua.
 - d) Se ha dejado caer el aparato o está dañado.
 - e) El rendimiento del aparato ha disminuido considerablemente.
- **Piezas de repuesto** - Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el taller que las sustituya utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.
- **Calor** - No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros productos (incluyendo amplificadores).

Nota: Los niños a partir de 8 años y las personas con discapacidades mentales, sensoriales o físicas no deben utilizar este aparato a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado a conocer el funcionamiento y las precauciones de seguridad y comprendan los peligros que conlleva.

CONTENIDO DEL ENVÍO

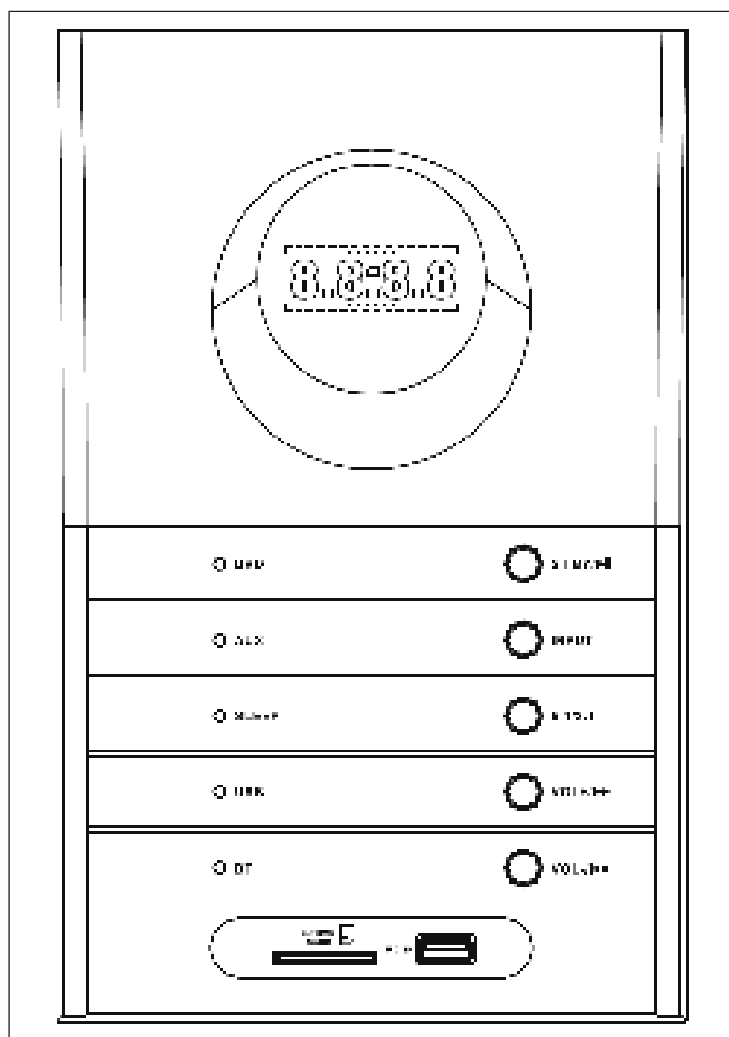


Descripción	Cantidad (piezas)
Altavoz subwoofer	1
Altavoces satélite	5
Cable de audio	1
Convertor de audio	1
Manual de instrucciones	1
Mando a distancia	1

MODO BT

1. Seleccione el modo BT.
2. Busque en la lista de dispositivos del dispositivo externo H5188.
3. Establezca la conexión BT.
4. Si utiliza un dispositivo BT inferior a la versión 2.0, indique la contraseña "0000" para establecer la conexión.

PANEL DE CONTROL DELANTERO

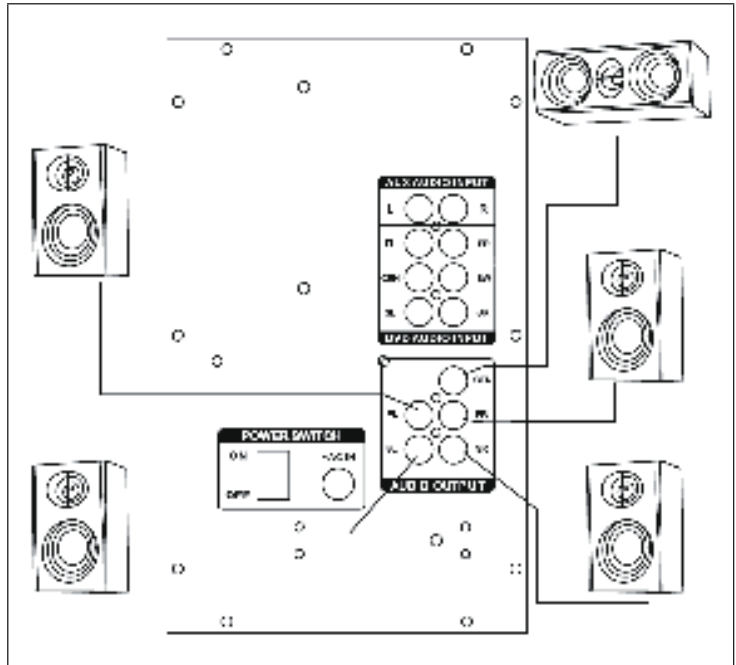


DVD	Tecla de función DVD
AUX	Tecla de función AUX
USB	Tecla de función USB
BT	Tecla de función BT
ST.BY/▶▶	Tecla de función de reproducción/pausa/USB/SD
INPUT	Tecla de introducción
5.1/2.1	Tecla de función 5.1/2.1
VOL -/◀◀	Si pulsa la tecla durante más de tres segundos, se reduce el volumen. Si presiona la tecla brevemente, se selecciona la pista anterior en modo USB/SD.
VOL +/-▶▶	Si pulsa la tecla durante más de tres segundos, se aumenta el volumen. Si presiona la tecla brevemente, se selecciona la pista siguiente en modo USB/SD.
SD/MMC CARD	Conexión de tarjeta SD/MMC
U DISK	Conexión USB

Nota: si desea utilizar una tarjeta SD, debe seleccionar el modo SD. La tarjeta SD debe disponer de un espacio de memoria de al menos 500 MB y disponer de una versión legal.

DIAGRAMA DE CONEXIÓN

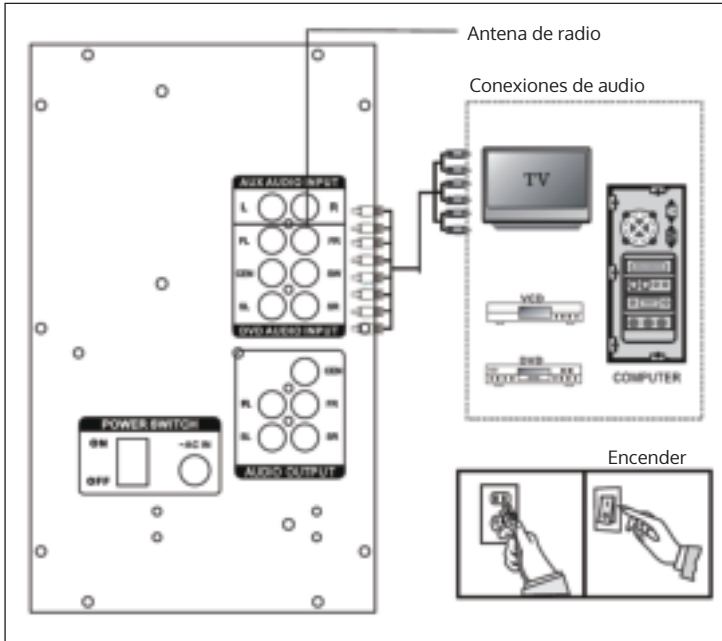
Tomas para altavoces



- Conecte los altavoces delanteros, un altavoz central y los altavoces surround a la conexión de altavoces 5.1.
- Conecte los altavoces delanteros a las tomas "FL" y "FR".
- Conecte el altavoz central a la toma "CEN".
- Conecte los altavoces surround a las tomas "SL" y "SR".

Nota: no conserve ningún objeto que genere un campo magnético cerca de los altavoces.





Conexión de equipo externo

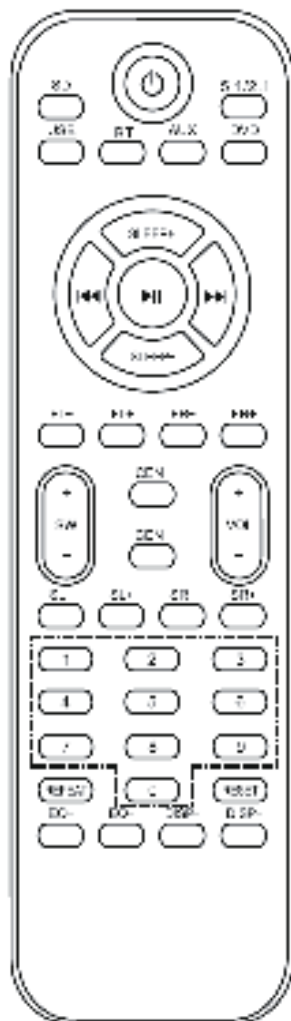


Las conexiones y las tomas del cable de conexión están marcadas del siguiente modo: conexiones rojas y conectores = para los canales de audio izquierdos

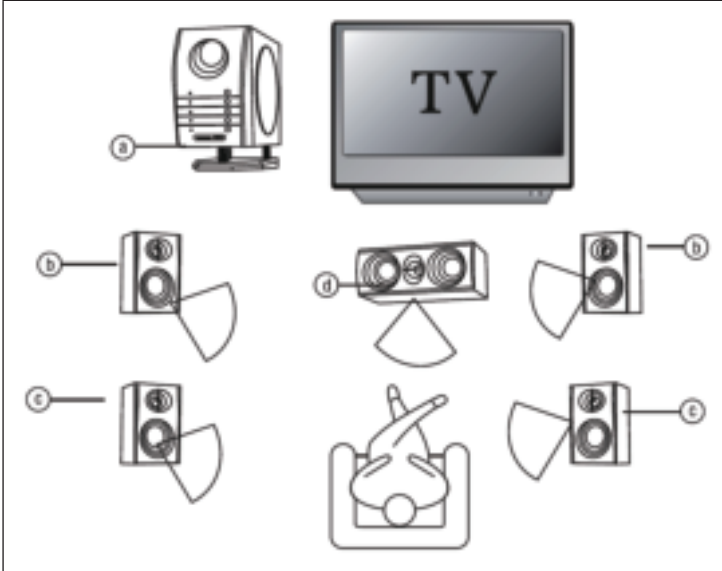
Nota: encaje el conector completamente en las tomas. Las conexiones sueltas pueden crear interferencias y un ruido de vibraciones. Conecte todos los altavoces y el resto del equipo externo antes de introducir el enchufe en la toma de corriente.

MANDO A DISTANCIA

	Encender/standby
SD	Modo de tarjeta SD
5.1/2.1	Modificación de canal 5.1/2.1
USB	Modo USB
BT	Modo BT
AUX	Modo AUX
DVD	Modo AUX
	Reproducción/pausa
	pista anterior en modo USB/SD
	pista siguiente en modo USB/SD
SLEEP -/+	Regular el tiempo hasta el apagado automático del altavoz
FL -/+	Ajuste de volumen del altavoz izquierdo delantero
FR -/+	Ajuste del volumen del altavoz derecho delantero
CEN -/+	Ajuste de volumen del altavoz central
VOL -/+	Ajuste del volumen principal
SL -/+	Ajuste de volumen del altavoz trasero izquierdo
SR -/+	Ajuste del volumen del altavoz derecho trasero
Teclas numéricas	Presione cualquier tecla para seleccionar una pista
REPEAT	Tecla de repetición
RESET	Restablecer el volumen
EQ -/+	Ajuste del ecualizador
DISP -/+	Ajustes de brillo



POSICIONAMIENTO DEL ALTAVOZ



(1) Subwoofer

Coloque el subwoofer en cualquier zona del suelo (para el efecto de graves no existe un requisito de orientación).

(2) Altavoces delanteros

(3) Altavoz surround

Coloque el altavoz surround directamente a los lados, ligeramente detrás del campo auditivo. Oriéntelos horizontalmente, aprox. a 1 metro por encima del campo auditivo.

(4) Altavoz central

Coloque el altavoz central en el centro de ambos altavoces delanteros, encima o debajo del televisor, en caso de que lo conecte a uno.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**IMPORTADOR:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Chal-Tec UK limited.

Unit 6 Riverside Business Centre

Brighton Road

Shoreham-by-Sea

BN43 6RE

Reino Unido

Puede encontrar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:

<https://use.berlin/10000148>

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	34
Contenu de l'emballage	35
Mode BT	35
Panneau de commande avant	36
Schéma de branchement	38
Télécommande	40
Emplacement des enceintes	41
Informations sur le recyclage	42
Déclaration de conformité	42

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10000148, 10007842, 10022257
Alimentation électrique (bloc d'alimentation)	230 V ~ 50 Hz
Plage de fréquence	40 Hz - 20 kHz
Rapport signal bruit	≥ 75 dB
Séparation des canaux :	≥ 50 dB
Fréquence de BT	2.4 GHz
Puissance d'émission BT (max)	0.14 dBm

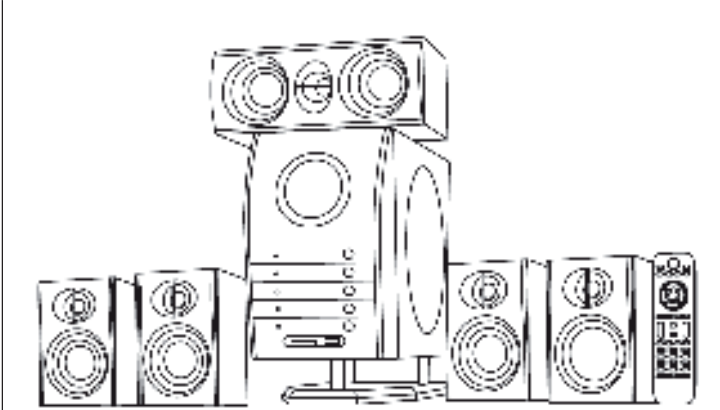
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- **Foudre** - Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période ou en cas d'orage, retirez la fiche de la prise ou débranchez l'antenne de l'appareil. Cela empêchera la foudre et les surtensions d'endommager le produit.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises électriques, les rallonges ou les prises électriques intégrées car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Pénétration de corps étrangers et de liquide** - N'introduisez jamais d'objets de quelque nature que ce soit dans ce produit par les ouvertures car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des pièces et entraîner un incendie ou un choc électrique. Ne renversez jamais de liquides de quelque sorte que ce soit sur l'appareil.
- **Réparations et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même car vous vous exposeriez à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant l'intervention d'un professionnel** - Débranchez la fiche d'alimentation de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'un des cas suivants se produit :
 - a) Si le câble d'alimentation ou la prise est endommagé.
 - b) Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés sur le produit.
 - c) Si le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Si le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Si les performances du produit sont nettement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange fournies par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des fours ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

Remarque : les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

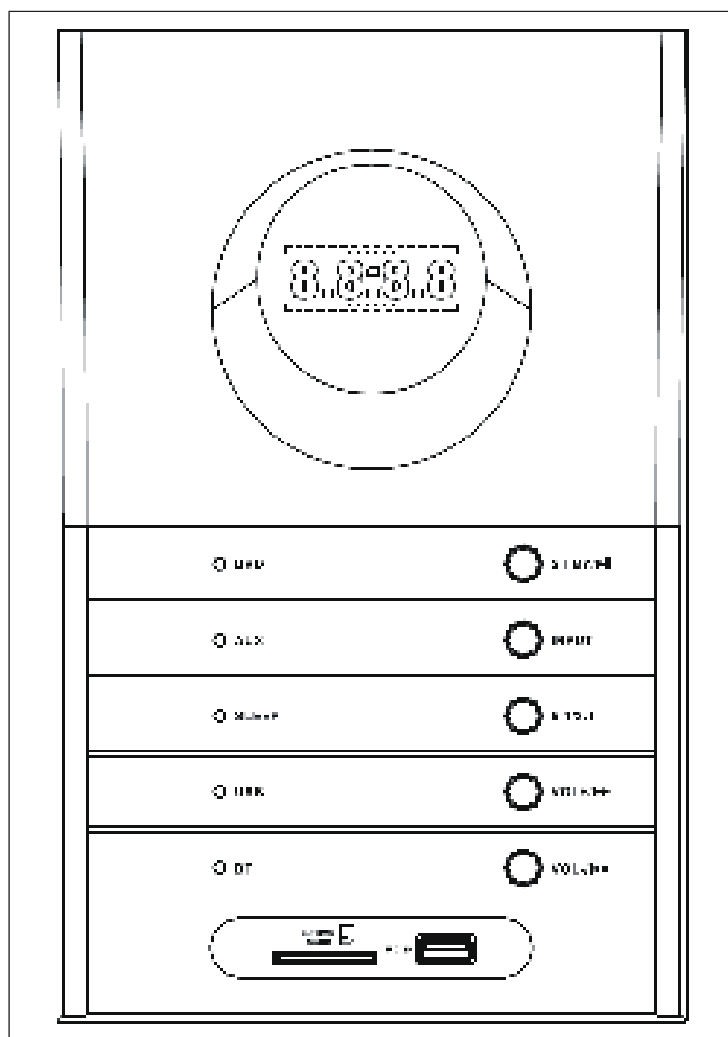


Description	Quantité (pièces)
Enceinte subwoofer	1
Enceintes satellites	5
Câble audio	1
Convertisseur audio	1
Mode d'emploi	1
Télécommande	1

MODE BT

1. Sélectionnez le mode BT
2. Dans la liste des appareils sur votre appareil externe, recherchez H5188.
3. Établissez la connexion BT.
4. Si vous utilisez un appareil BT inférieur à la version 2.0, saisissez le mot de passe "0000" lors de l'établissement de la connexion.

PANNEAU DE COMMANDE AVANT

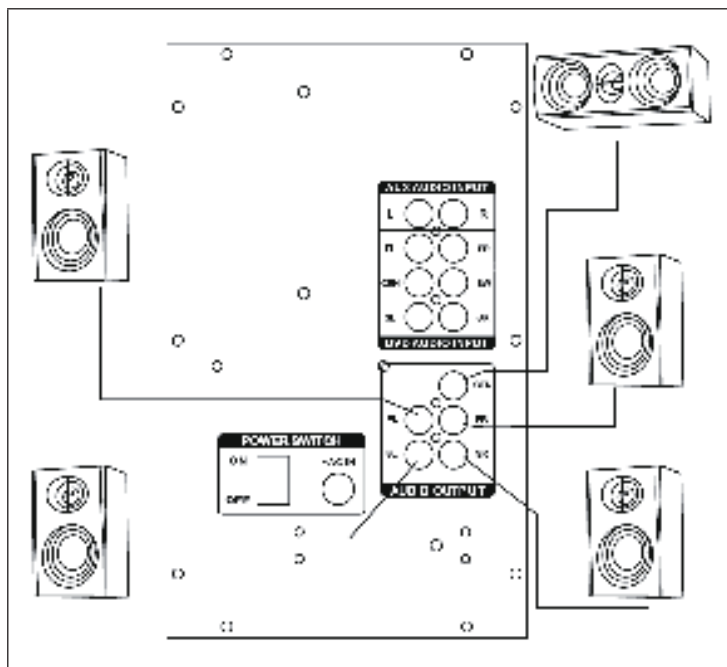


DVD	Touches de fonction DVD
AUX	Touches de fonction AUX
USB	Touches de fonction USB
BT	Touches de fonction BT
ST.BY/▶▶	USB/ SD touche de Pause/ lecture
INPUT	Touche entrée
5.1/2.1	Touche de fonction 5.1/2.1
VOL-/◀◀	Maintenez cette touche plus de 3 secondes pour baisser le volume. Appuyez brièvement sur la touche pour sélectionner la piste précédente en mode USB/SD.
VOL+/▶▶	Maintenez cette touche plus de 3 secondes pour augmenter le volume. Appuyez brièvement sur la touche pour sélectionner la piste suivante en mode USB/SD.
SD/MMC CARD	Lecteur de cartes SD/MMC
U DISK	Port USB

Remarque : pour utiliser une carte SD, le mode SD doit être sélectionné. La carte SD doit avoir un espace de stockage d'au moins 500 Mo et être conforme à l'édition légale.

SCHÉMA DE BRANCHEMENT

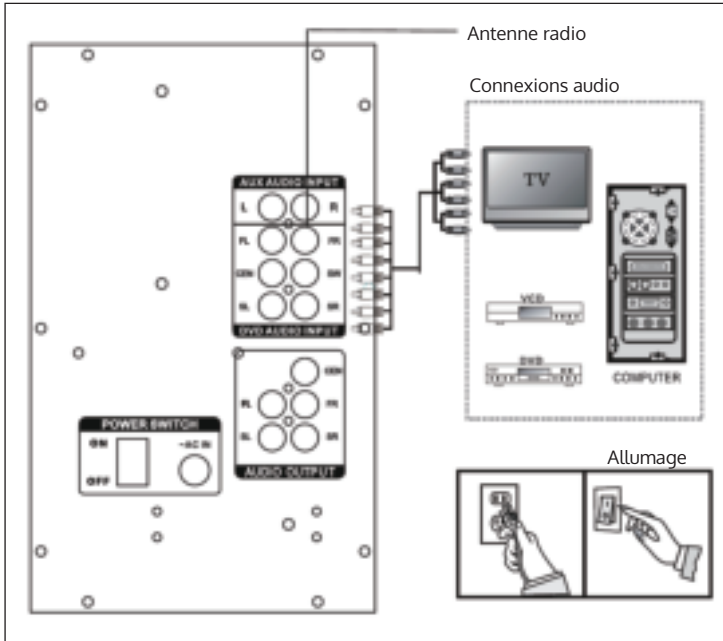
Branchements des enceintes



- Connectez les enceintes avant, une enceinte centrale et les enceintes surround aux bornes d'enceintes 5.1.
- Connectez les enceintes avant aux connexions "FL" et "FR".
- Connectez l'enceinte centrale à la prise "CEN".
- Connectez les enceintes surround aux connexions "SL" et "SR".

Remarque : Ne gardez pas d'objets générant des champs magnétiques à proximité des enceintes.





Branchement d'équipements externes

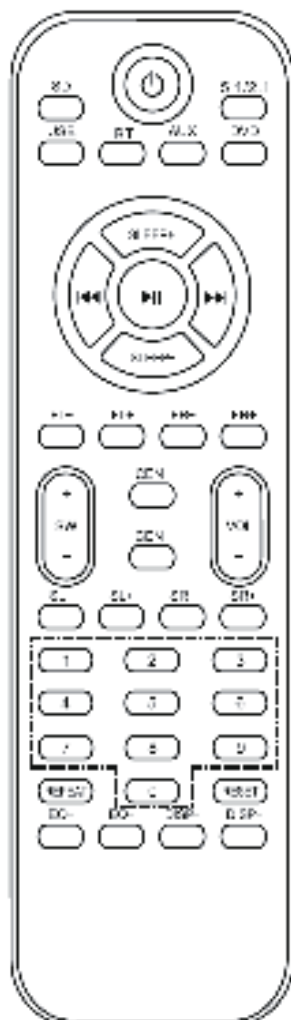


Les connexions et les fiches des câbles de connexion sont codées par couleur comme suit : Connexions et fiches rouges = pour les canaux audio de gauche

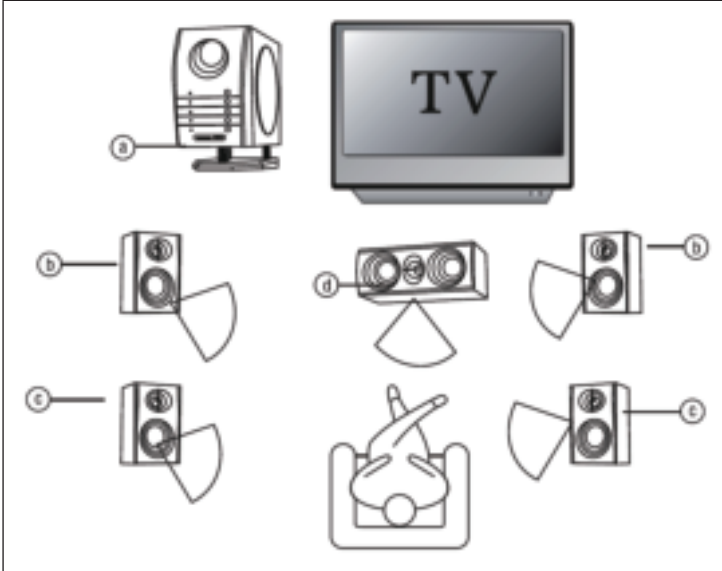
Remarque : Insérez complètement les fiches dans les prises. Des connexions desserrées peuvent entraîner un bourdonnement ou d'autres interférences. Connectez toutes les enceintes et autres équipements externes avant de brancher l'appareil dans la prise.

TÉLÉCOMMANDE

	Allumage / veille
SD	Mode carte SD
5.1/2.1	Changement de canal 5.1 / 2.1
USB	Mode USB
BT	Mode BT
AUX	Mode AUX
DVD	Mode DVD
	Lecture / Pause
	Titre précédent en mode USB/SD
	Titre suivant en mode USB/SD
SLEEP -/+	Réglage de la durée jusqu'à l'arrêt automatique des enceintes
FL-/+	Réglage du volume de l'enceinte avant gauche
FR -/+	Réglage du volume de l'enceinte avant droite
CEN-/+	Réglage du volume de l'enceinte centrale
VOL-/+	Réglage du volume principal
SL-/+	Réglage du volume de l'enceinte arrière gauche
SR-/+	Réglage du volume de l'enceinte arrière droite
Touches numériques	Appuyez sur n'importe quelle touche pour sélectionner une piste
REPEAT	Touche répétition
RESET	Réinitialisation du volume
EQ -/+	Réglage de l'égaliseur
DISP-/+	Réglage de la luminosité



EMPLACEMENT DES ENCEINTES



(1) - Subwoofer

Placez le subwoofer n'importe où sur le sol (il n'y a pas d'exigence de direction spécifique pour l'effet de basse).

(2) Enceintes avant

(3) Enceintes surround

Placez les enceintes surround directement sur le côté, légèrement derrière la zone d'écoute. Placez-les horizontalement, à environ 1 mètre au-dessus du niveau de l'oreille.

(4) Enceinte centrale

Placez l'enceinte centrale au milieu des deux enceintes avant, sur ou en dessous du téléviseur si vous avez un téléviseur connecté.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
Royaume Uni

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :
<https://use.berlin/10000148>

Gentile cliente,

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	44
Volume di consegna	45
Modalità BT	45
Pannello di controllo anteriore	46
Diagramma di allacciamento	48
Telecomando	50
Posizionamento degli altoparlanti	51
Avviso di smaltimento	52
Dichiarazione di conformità	52

DATI TECNICI

Numero articolo	10000148, 10007842, 10022257
Alimentazione (alimentatore)	230 V ~ 50 Hz
Gamma di frequenza	40 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore	≥ 75 dB
Separazione dei canali:	≥ 50 dB
Frequenza BT	2.4 GHz
Potenza di trasmissione BT (max.)	0.14 dBm

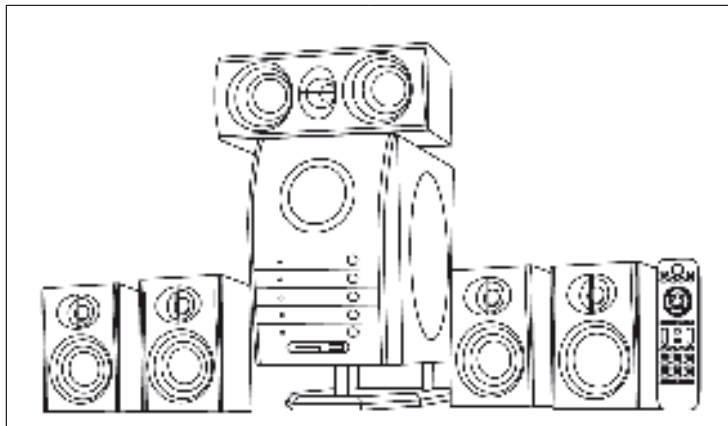
AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generiche

- **Colpo di fulmine** - Se non si usa più il dispositivo o se ci sono temporali, staccare la spina dalla presa elettrica e scollegare il dispositivo dall'antenna. In questo modo si evitano danni al prodotto dovuti a colpi di fulmine e sovratensione.
- **Sovraccarico** - Non sovraccaricare prese elettriche, prolunghe o prese elettriche integrate, altrimenti possono risultare incendi o scosse elettriche.
- **Penetrazione di corpi estranei e liquidi** - Non inserire oggetti di alcun tipo nelle aperture del dispositivo, dato che potrebbero entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcuni componenti, con il conseguente rischio di incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** - Non cercare di realizzare autonomamente opere di manutenzione sul dispositivo, dato che l'apertura o la rimozione della copertura possono esporre a tensioni pericolose o altri rischi. Lasciare che tutte le opere di manutenzione siano realizzate da personale di assistenza qualificato.
- **Danni che richiedono l'intervento del servizio di assistenza** - Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda tecnica qualificata nelle seguenti situazioni:
 - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
 - b) Se sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti sul dispositivo.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente ridotte.
- **Pezzi di ricambio** - Se sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che l'azienda tecnica responsabile della sostituzione utilizzi solo pezzi di ricambio autorizzati dal produttore o che presentano le stesse caratteristiche dei componenti originali. Una sostituzione non autorizzata può causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
- **Calore** - Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, come termosifoni, batterie di riscaldamento, forni e altri prodotti (inclusi amplificatori).

Nota: i bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza da una persona responsabile della loro supervisione e comprendono i rischi associati.

VOLUME DI CONSEGNA

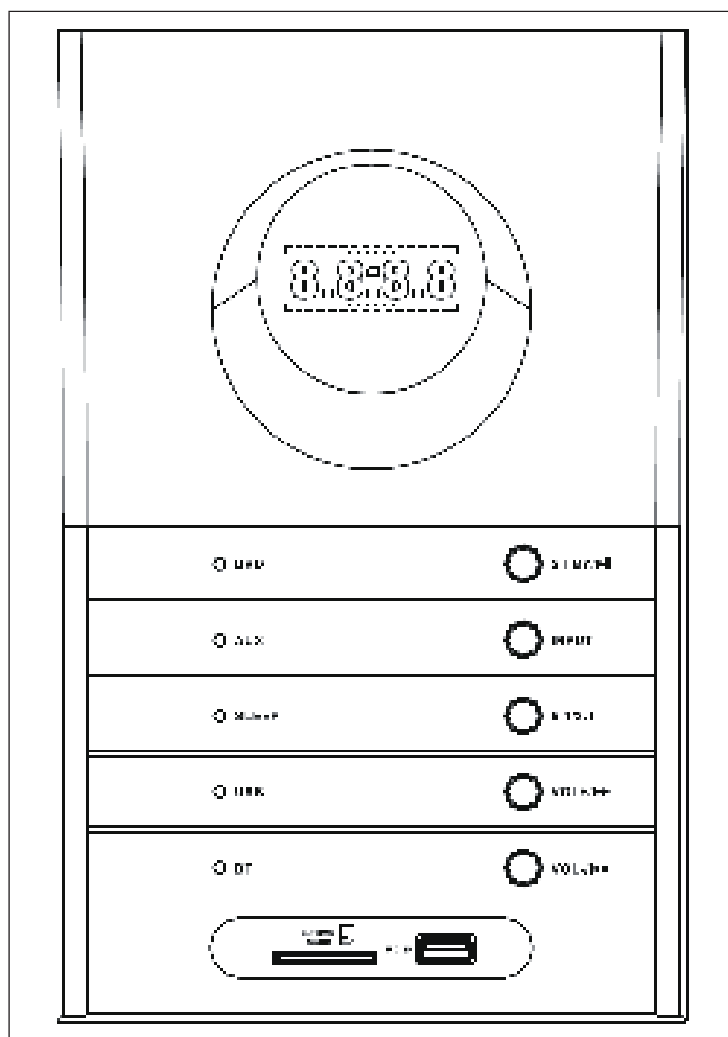


Denominazione	Quantità (pezzo)
Altoparlante subwoofer	1
Altoparlante satellitare	5
Cavo audio	1
Convertitore audio	1
Manuale d'uso	1
Telecomando	1

MODALITÀ BT

1. Selezionare la modalità BT.
2. Cercare H5188 nell'elenco dei dispositivi.
3. Instaurare il collegamento BT.
4. Quando si usa un dispositivo BT con la versione 2.0, digitare la password "0000".

PANNELLO DI CONTROLLO ANTERIORE

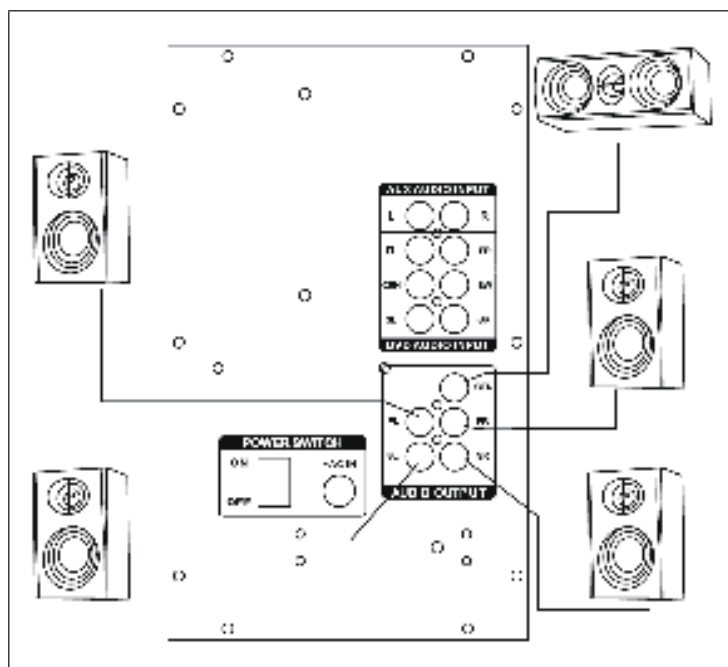


DVD	Tasto funzione DVD
AUX	Tasto funzione AUX
USB	Tasto funzione USB
BT	Tasto funzione BT
ST.BY/▶	USB/SD tasto funzione play/pause
INPUT	Tasto di invio
5.1/2.1	Tasto funzione 5.1/2.1
VOL-/◀◀	Se si tiene premuto il tasto per più di 3 secondi, il volume si abbassa. Se si preme brevemente il tasto, viene selezionato il brano precedente in modalità USB/SD.
VOL+/▶▶	Se si tiene premuto il tasto per più di 3 secondi, il volume si alza. Se si preme brevemente il tasto, viene selezionato il brano successivo in modalità USB/SD.
SD/MMC CARD	Collegamento scheda SD/MMC
U DISK	Connessione USB

Nota: se si vuole utilizzare una scheda SD, bisogna selezionare la modalità SD. La scheda SD deve avere uno spazio di memoria di almeno 500 MB e deve essere originale.

DIAGRAMMA DI ALLACCIAMENTO

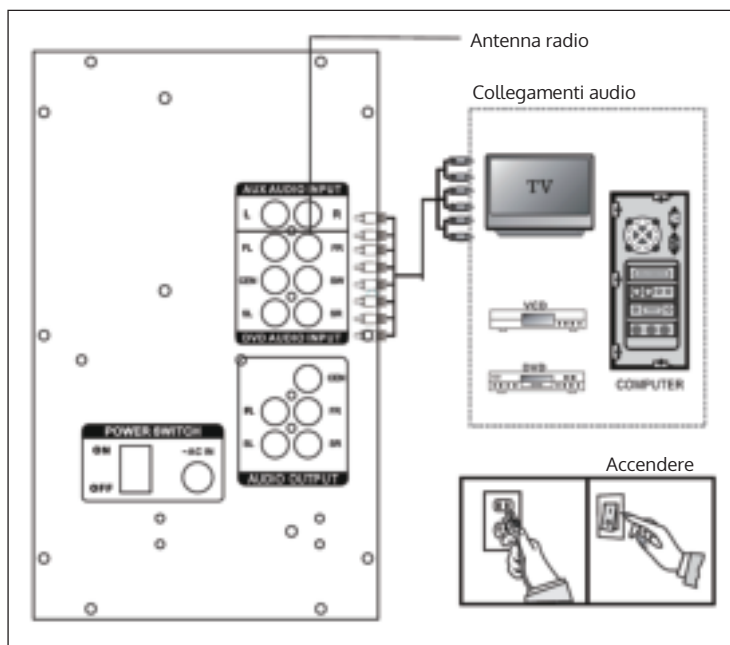
Connessioni per altoparlanti



- Inserire gli altoparlanti frontali, il diffusore centrale e quelli surround nelle prese degli altoparlanti 5.1.
- Inserire gli altoparlanti frontali nelle prese "FL" e "FR".
- Inserire il diffusore centrale nella presa "CEN".
- Inserire gli altoparlanti frontali nelle prese "SL" e "SR".

Nota: non conservare oggetti che producono campi magnetici vicino agli altoparlanti.

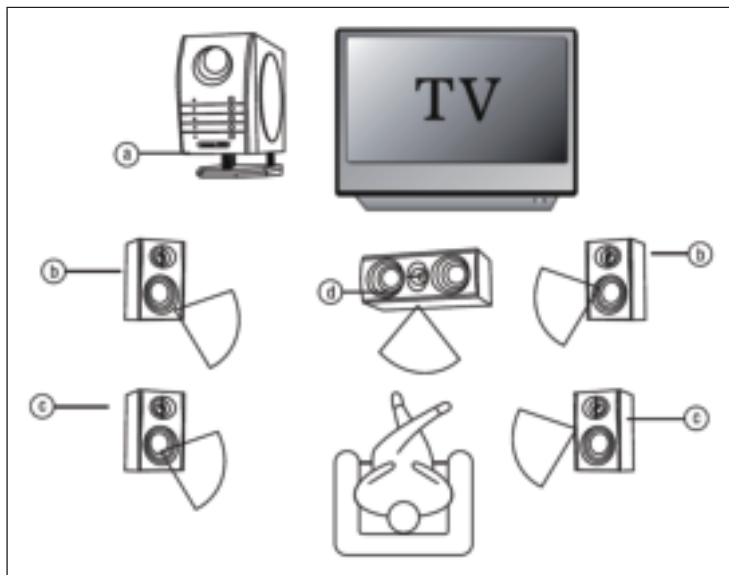
Collegamenti di dispositivi esterni



Le spine e le prese dei cavi di collegamento sono contrassegnati con i seguenti colori: prese e spine rosse = per i canali audio a sinistra

Nota: inserire del tutto le spine nelle prese. I collegamenti lenti possono causare ronzii o altre interferenze. Collegare tutti gli altoparlanti e le attrezzature esterne prima di inserire la spina del dispositivo nella presa.

POSIZIONAMENTO DEGLI ALTOPARLANTI



(1) Subwoofer

Posizionare il subwoofer in un punto qualsiasi sul pavimento (per l'effetto dei bassi non c'è alcun requisito specifico per la direzione).

(2) Altoparlanti anteriori

(3) Altoparlanti surround

Posizionare gli altoparlanti surround di lato, leggermente dietro alla zona d'ascolto e allinearli orizzontalmente a circa 1 metro sopra l'orecchio.

(4) Altoparlante centrale

Posizionare l'altoparlante centrale al centro dei due diffusori anteriori, sopra o sotto al televisore, in caso questo sia stato collegato.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
Regno Unito

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:
<https://use.berlin/10000148>

